



*Dom Polski „Syrena”*  
1325 Stud Road. Rowville. VIC.  
Tel/Fax: (03) 7036-6139  
E-mail: [edpasyrena@gmail.com](mailto:edpasyrena@gmail.com)  
[www.polishclubrowville.org.au](http://www.polishclubrowville.org.au)



# BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Luty / Marzec 2022

Nr. 1/ 197

Redaguje: Małgorzata Moszczyńska

Wszystkich członków Stowarzyszenia zapraszamy na Zebranie Sprawozdawcze 26-tego lutgo 2022 na godz. 14:00. Listy informacyjne zostały rozesłane pocztą. Jeżeli ktoś z członków takiego listu nie otrzymał, proszę o skontaktowanie się z Sekretarzem Markiem Kijkiem. Przypominamy obecny skład zarządu stowarzyszenia na lata 2021-2022

## Dyrektorzy

Prezes	Zygmunt Bieliński OAM	0438 046 211
Vice-Prezes	Janusz Klepka	0420 358 778
Sekretarz	Dr. Marek Kijek	0418 976 218
Skarbnik	Małgorzata Walerian	0407 725 167

## Komisja Rewizyjna

Teresa Solarska	0403 553 578
Piotr Bara	0425 719 347
Marzena May	0420 238 729

## Członkowie Zarządu 2021/2022

Andrzej Balcerzak	0409 237 800	Granty
Beata Bara	0425 865 174	Sekcja Imprez
Jadwiga Bretes	0412 132 127	Vice Sekretarz Protokółant
Jerzy Ciechanowski	0411 303 048	Internet Security System
Teresa Gołąb	0412 345 051	Zabawy i Dyżury
Paweł Haniszewski	0404 239 165	Naprawy i renowacje
Leszek Iwanowski	0425 125 537	Dyżury
Stanisław Koczvara	0415 849 255	Naprawy i renowacje
Krystyna Klepacz	0400 257 177	Sekcja imprez Rezerwacje
Jerzy Krysiak	0411 727 158	Imprezy Kulturalne
Dr. Andrzej Markiewicz	0411 113 226	Public Relations
Małgorzata Moszczyńska	0407 770 462	Grafiki Publikacje Biuletyn
Szymek Myciuk	0405 630 375	Agitacja Młodych
Mariola Stanikowska	0411 447 970	Sekcja Imprez Sklepik
Magdalena Szkrawan	0415 427 150	Sekcja Imprez Sklepik



**Proszę obserwować i przestrzegać stanowe restrykcje Covid-19, od których uzależnione jest otwarcie Domu Polskiego „Syrena” i wszystkie organizowane imprezy**

## Nasze kalendarium:

- **12 luty sobota 19:30 Wieczór Walentynkowy**, będzie romantycznie. Bilety w cenie \$ 20 muzyka DJ Mark Rezerwacja u Pani Magdy mb 0415 427 150. No BYO. Bar i restauracja zapraszają.

- **20 luty niedziela 10:00 „car boot sale” Mini Targi**. Wszystkie biznesy i indywidualnych wystawców zapraszamy do zgłaszania się do Pawła mb 0404 239 165 lub do Jurka mb 0411 303 048. Cena wystawienia stanowiska \$10, wstęp na Mini Targi jest darmowy. Oferujemy kiełbaskę tzw 'hot doga' oraz ciasto kawę, herbatę i zimne napoje po przystępnych cenach.

- **26 luty sobota 14:00 Zebranie Sprawozdawcze SPWD Melbourne**

- **13 marzec niedziela 10:00 Festyn Staropolski.**

Na dzieci czekają atrakcje. Zwoleńników pierożków i śląskich klusek zapraszamy na Festyn oraz do restauracji. Potencjalni wystawcy proszeni są o zgłoszenie do Pawła mb 0404 239 165 lub do Jurka mb 0411 303 048. Wystawienie stanowiska w cenie \$40. Wstęp na Festyn \$2 płatne przy wjeździe.

- **27 marzec niedziela 18:00 Talent Show** zgłoszenia przyjmuje Jurek Krysiak mb 0411 727 158

**Darczyńcy:** J.Zamora \$2050; M.Stanikowska \$1734, A.Balcerzak \$1000; Zofia Bieliński \$1000; D.Misterski \$1000; B.Kuriata \$500; A.Kuszel \$150; D.Fularczyk \$100; K.Adamska \$50; H.Bielicka \$50; Rogulska \$50; Baranowska \$50; M.Latona \$50; B.Besztarda \$50; J.Dudek \$50; A.Witkowska \$30; A.Brzozowska \$30; K.Klepacz \$30; W.Stanczyk \$30; M.Krysiak \$20;

## Z podwórka Stowarzyszenia.

„Syrena” tętni życiem. W sobotę 27 listopada w pięknie udekorowanej sali odbył się Bankiet Andrzejkowy. W tym dniu za swoją wieloletnią pracę i poświęcony czas, Ojcem Roku 2021 został nominowany Stanisław Koczwarą. Gratulujemy! Była to również okazja do podziękowania wieloletnim społecznikom, członkom Zarządu za ich pracę a byli to: Stanisława i Edward Biały, Teresa Koronczewski, Stefania Chmiel, Stanisław Szędrak.

4 grudnia odbył się Bal Przebierańców dla dzieci. Wielką atrakcją był „Jumping castle”, koncert chóru dzieci ze szkoły w Endeavour Hills, pokazy magika z żywym królikiem, Mikołaj i smaczny poczęstunek. Bardzo ważnym wydarzeniem był tradycyjny opłatek Stowarzyszenia 20 grudnia. Wyłączyli nam prąd. Ks Tadeusz Rostworowski w czasie modlitwy poprosił dobrego, miłosiernego Boga o oświetlenie naszych dróg w roku 2022 i na te słowa zapaliły się wszystkie światła.

W piątek 31 grudnia w kręgu dobrych przyjaciół, rodzin i znajomych powitaliśmy Nowy Rok 2022. Wiele miłych życzeń popłynęło pod adresem Domu Polskiego: „Radości i harmonii we współpracy, powodzenia w realizacji planów i optymistycznego spojrzenia na przyszłość”.

11 stycznia w przepięknie udekorowanej sali odbyło się Kolędowanie Seniorów. Uroczystość otwarli prezes Stowarzyszenia Zygmunt Bieliński życzeniami Nowo Rocznymi oraz ksiądz Kamil Żyłczyński Rektor Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Keysborough wspólną modlitwą. Była wspiana przekąska, ciasta wypiekane w domu, konkurs poprowadzony przez Jurka Krysiaka, no i okazja do porozmawiania.

W tym miejscu należą się ogromne podziękowania Pani Marioli Stanikowskiej, Magdalenie Szkrawan, Małgorzacie Walerian, do których w ostatnim czasie dołączyła chętna, prężna i dobrze zorganizowana Krysia Klepacz za zorganizowanie i w dużej mierze sponsorowanie tych pięknych wydarzeń. Jak to stwierdzili seniorzy na kolędowaniu: tak pięknie udekorowanej Sali w Domu polskim jeszcze nie było.” Dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania tych imprez.

W czasie styczniowego zamknięcia biuro pani Dyrektora Szkoły zostało przeniesione do nowego budynku przy bibliotece. Przy małej salce powstaje podręczna kuchnia i bar, które umożliwią wynajem małej sali na rodzinne uroczystości i uczyni te pomieszczenie niezależne od dużej kuchni. Planujemy wybudować na froncie duży taras, który przedłuży powierzchnię dużej sali oraz pomieszczenie magazynowe. Głównym koordynatorem tych inwestycji jest Andrzej Markiewicz.

Osobom, które chciałyby poprzeć finansowo i pracą te inwestycje z góry dziękujemy.

*W imieniu Zarządu Małgorzata Moszczyńska*



## Kacik Szkoły

*Magdalena Delpont  
Koordynatorka Szkoły*

Witam wszystkich Czytelników Biuletynu Domu Polskiego "Syrena" w Nowym Roku 2022. W Polskiej Szkole im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Rowville nadal trwają letnie wakacje.

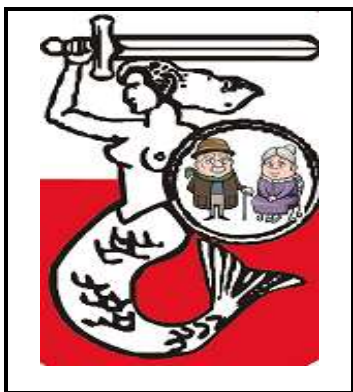
Rok Szkolny 2021 zakończony został 4 grudnia. Natomiast tydzień wcześniej odbył się w naszej Szkole piknik, podczas którego gościliśmy uczniów i nauczycieli z zaprzyjaźnionej Szkoły im. Tadeusza Kościuszki z South Melbourne. Podczas tego wydarzenia miały miejsce interaktywna prezentacja egzotycznych zwierząt, warsztaty bożonarodzeniowe oraz pyszny lunch z deserem. Dopisały nam nie tylko doskonale humory, ale też piękna pogoda. Fotorelacje z obu uroczystości można obejrzeć na naszej szkolnej stronie Facebook: Polish Saturday School, Rowville, do polubienia której serdecznie zachęcam.

W grudniu 2021 Polska Szkoła w Rowville wzięła także udział w akcji Ministerstwa Edukacji i Nauki "Razem na Święta", podczas której nasi podopieczni przygotowali pyszne ciasteczka, którymi następnie obdarowali swoich sąsiadów. Za udział w akcji otrzymaliśmy piękny dyplom z podziękowaniami od Ministra Edukacji i Nauki- dr Przemysława Czarnka. Obecnie nauczyciele planują sobotnie zajęcia szkolne, które rozpoczną się już 12 lutego. Przed ich rozpoczęciem zaplanowane jest przygotowanie klas lekcyjnych podczas "Working Bee" oraz konferencja metodyczna nauczycieli, którą organizuje Dział Szkolny Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii. Zapisy do naszej szkoły trwają przez cały rok. Zajęcia odbywają się w soboty w godzinach 9.15-12.30. Można się z nami skontaktować pod numerem telefonu 0467531068 lub pisząc na adres e-mail [polishschool.rowville@gmail.com](mailto:polishschool.rowville@gmail.com).

### Patronami roku 2022 przez Sejm RP zostali wybrani:

**Maria Grzegorzewska** - twórczyni pedagogiki specjalnej  
**Maria Konopnicka** - jedna z najwybitniejszych pisarek (180 rocz ur)  
**Ignacy Łukasiewicz** - powszechnie znany jako wynalazca lampy naftowej i założyciel pierwszej na świecie kopalni ropy naftowej (200 rocz ur i 140 rocz śm)  
**Józef Mackiewicz** – w swoich dziełach literackich walczył z komunizmem o wolną Polskę (120 rocz ur)  
**Wanda Rutkiewicz** - wybitna himalaistka, była trzecią kobietą na świecie i pierwszym Polakiem, który zdobył szczyt Mount Everest (30 rocz śm)  
**Józef Wybicki** - to jeden z najważniejszych działaczy politycznych polskiego Oświecenia (275 rocz ur, 225 rocz napisania słów „Pieśni Legionów Polskich we Włoszech, 200 rocz śm oraz 95 rocz ustanowienia pieśni „Jeszcze Polska nie zginęła” hymnem narodowym) oraz **Polski Romantyzm** 200 rocznicą opublikowania w Wilnie dzieła „Ballady i romanse” Adama Mickiewicza





## **Więści z Klubu Seniora**

*Krystyna Klepacz  
Monika Hołda*

Witamy członków Klubu Seniora po świątecznej przerwie. Życzymy wszystkim zdrowego i pomyślnego Nowego Roku, abyśmy mogli zrealizować wszystkie nasze plany. Miniony rok był rokiem trudnym z powodu segregacji. Wielka odpowiedzialność spadła na panią Prezes Monikę Hołdą, żeby przystosować spotkania w mniejszej grupie. Zaplanowana Akademia z okazji odzyskania Niepodległości została przeniesiona na rok 2022. W dniu rocznicy Pani Marysia Trofimiuk odczytała artykuł „Odzyskanie Niepodległości w 1918 roku”. Jak zwykle nie zapomniano o jubilatych miesiąca, co jest pięknym zwyczajem naszych spotkań. Na kolejnym spotkaniu 25 listopada uczestnicząc we Mszy Świętej odprawionej przez ks. Stanisława Wronę, wspominaliśmy tych członków naszego klubu, którzy odeszli do Pana. Świece i wizytówki z nazwiskami, odczytywane nazwiska wprowadziły wszystkich w nastrój i zadumę. Jest tych wizytówek coraz więcej. Niestety segregacja szczepionych i nieszczepionych spowodowała, że 98 zaszczepionych osób podzieliło się opłatkiem razem z ks. Stanisławem w pięknie udekorowanej sali kołędując przy akompaniamencie Joli Stypa. Pani Prezes Monika Hołda złożyła życzenia świąteczne i Nowo Roczne, odczytała życzenia od Vice Prezes Krystyny Klepacz, podziękowała ks. Stanisławowi Wrona i siostrze Mariecie za opiekę duszpasterską, pracownikom kuchni za przygotowywane posiłki, Januszowi Klepka za obsługę audiowizualną. Świątowości tej uroczystości dodała bardzo bogata loteria. Na zakończenie Danuta Fularczyk odczytała wiersz pt. „Zawsze wtedy jest Boże Narodzenie” autorstwa Matki Teresy z Kalkuty. Dla niezaszczepionych członków Klubu Krysia Klepacz zorganizowała BBQ i loterie w parku na świeżym powietrzu. Każdy przyniósł co mógł, stoły uginały się od sałatek, ciast i innych smakołyków, panowie uwinęli się z podgrzaniem zasponsorowanych przez Klub kiełbasek. Po podzieleniu się opłatkiem i spożytym posiłku odbyła się loteria. Mimo nie najlepszej aury atmosfera spotkania była bardzo serdeczna. Wszyscy byli wdzięczni za zorganizowanie tego spotkania. W Nowy Rok wchodzimy z nadzieją na większą „normalność” a to jest zależne od normalności każdego z nas. Aby nadrobić to co straciliśmy w ubiegłym roku klub rozpoczął swoje spotkania 20 stycznia. W spotkaniach od 3 lutego mogą uczestniczyć zarówno szczepieni jak i nie szczepieni, nie ma żadnej segregacji.

Planujemy po raz już któryś wyjazd do Crib Point, wycieczkę do Botanical Garden w Cranburne, 17 lutego będziemy gościć prezesa Federacji Panią Elżbietę Dziedzic, 17 marca planowane jest spotkanie z Honorowym Konsulem Andrzejem Soszyńskim. Życie i doświadczenie uczy nas, żeby mniej planować a cieszyć się życiem z dnia na dzień.

*Bakterie i wirusy są małe,  
lecz pod mikroskopem rosną.*



**ŁOWICZ**  
POLISH VOCAL-DANCE ENSEMBLE

## **Z podwórka „Łowicza”**

*Małgorzata  
Drajkopył  
Prezydent*

Witam serdecznie wszystkich czytelników biuletynu. Dnia 31 stycznia zespół zaprasza na pierwsze zajęcia w tym roku. Zajęcia dla dzieci w wieku powyżej 5 lat rozpoczną się o godzinie 18:00, zaś dla młodzieży i dorosłych powyżej lat 13 o godzinie 19:30. Jak ważny jest taniec w rozwoju postawy i osobowości wiemy wszyscy, a czym jest przyjaźń i świetnie spędzony czas, można się przekonać wstępując w szeregi członków zespołu. Wszelkie informacje będzie można uzyskać na stronach internetowych zespołu i Domu Polskiego, również kontaktując się przez [info@lowiczmelbourne.org.au](mailto:info@lowiczmelbourne.org.au) lub dzwoniąc pod numer 0423046632. Rok poprzedni zakończyliśmy obchodami 45-cio lecia zespołu wyświetlając interesujący film o zespole Łowicz, który był połączeniem fragmentów filmów oraz zdjęć z retrospekcją byłych i wypowiedziami obecnych tancerzy. Ze względu na covidową sytuację impreza została zaplanowana na zewnątrz. Dopisała pogoda, mimo, że wieczór był chłodny. Można było zjeść pyszne pierogi, kiełbaski i pączki. Było miło, że dopisali swoją obecnością goście honorowi, za co dziękujemy, ale zaskoczeniem było, że niestety nie dopisali byli członkowie i Polonia mieszkająca w Melbourne. Nie wiemy czym była niska frekwencja spowodowana, ale mimo wszystko mamy nadzieję, że ten rok przyciągnie więcej widzów i na nowo usłyszymy oklaski. 14 marca po raz drugi w historii zespołu będziemy brać udział w Moomba Parade. Tancerze ubrani w nasze piękne kostiumy przejdą ulicami Melbourne tanecznym krokiem w taktach polskiej muzyki, niosąc polską flagę. Serdecznie zapraszamy wszystkich czytelników do wzięcia udziału w paradzie.



We have proudly supported  
Polish community  
in Victoria since 1962.



Od 2017 roku Polskie Biuro Opieki przy Federacji służy pomocą seniorom pragnącym pozostać w swoim domu jak najdłużej, ze względu na swoją kondycję zdrowotną potrzebującym pomocy takiej jak np. sprzątanie, przyrządzanie posiłków, prace ogrodnicze, higiena osobista, zakupy, transport do lekarza i na inne umówione wizyty.

"Pakiet Opieki Domowej" (Home Care Package) - koordynowany zakres usług w zakresie opieki, dostosowany do Państwa specyficznych potrzeb.

- **poziomy 1 i 2** oferują pomoc osobom o podstawowych oraz niskich potrzebach w zakresie opieki domowej
- **poziomy 3 i 4** oferują pomoc osobom o zaawansowanych oraz wysokich potrzebach w zakresie opieki domowej

#### Jak otrzymać Pakiet Pomocy Domowej?

Wystarczy zadzwonić do **My Aged Care** pod numer **1800 200 422** (dni powszednie 8:00 - 20:00, soboty 10:00 - 14:00) i zarejestrować potrzebę w zakresie opieki domowej. Pomoc tłumacza dostępna jest pod numerem **131 450** - Telefoniczna Służba Tłumaczy (Translating and Interpreting Services - TIS). Tłumacz zadzwoni w Państwa imieniu do My Aged Care.

Państwa potrzeby może również zarejestrować nasz pracownik, członek Państwa rodziny, a także opiekun.

Do pierwszego kontaktu z My Aged Care przygotujcie Państwo **kartę Medicare**.

Podczas rejestracji pracownik My Aged Care Contact Centre zada Państwu szereg pytań w celu zrozumienia Waszych potrzeb. Pytania dotyczące mogą pomocy, którą obecnie otrzymujecie, Państwa zdrowia oraz bezpieczeństwa w domu, jak również pomocy, którą chcielibyście otrzymać w przyszłości.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług  
wszystkich polskich seniorów mieszkających w metropolii!



**PolCare** For better life. For happier life.

Biuro Opieki Społecznej PolCare służy profesjonalną pomocą polskim seniorom mieszkającym w aglomeracji Melbourne. Realizujemy programy:

- Przyjacielskie wizyty w domach klientów (CHSP SSI)
- Wizyty wolontariuszy w domach opieki (CVS)
- Telelink
- Ośrodki zajęć dziennych (CHSP SSG)
- Centra Diennej Opieki Zastępczej (CHSP CBR)
- Dostawę posiłków i pomoc przy transporcie (CHSP Meals)
- Pobyty dzienne i kilkudniowe w polskim respite house (Flexible Respite)
- Pomoc w domu (CHSP Domestic Assistance)
- Pomoc w transporcie (CHSP Transport)

Pomoc dostępna  
po zarejestrowaniu  
się w My Aged Care.

Nasi dwujęzyczni wykwalifikowani pracownicy służą pomocą i poradą.  
Proszę dzwonić pod numer **03 9569 4020** (PN-CZW 8:00 - 16:30, PT 9:00 - 15:00).

**Przyjmujemy zamówienia  
na reklamy**



*Slub po Polsku*  
Civil Marriage Celebrant  
*Zofia (Sophie) Mordes*  
2A Juliana Street, Bentleigh East  
Vic 3165

Tel. (03) 9503 9409  
Mob. 0425739168  
zmordes@hotmail.com

**Artur Stuart LeGAL**  
Artur Mirecki (Stuart)  
Barrister & Solicitor  
Mówimy po polsku.  
Tel: 0433 956 677  
[www.arturstuart.com.au](http://www.arturstuart.com.au)

**Monika Mazur**  
LICENCED REAL ESTATE AGENT

0431 111 081  
[monika.mazur@expaustralia.com.au](mailto:monika.mazur@expaustralia.com.au)  
[f@exprealtyaustralia](https://www.facebook.com/exprealtyaustralia)  
[expaustralia.com.au](http://expaustralia.com.au)

**YOUR BOOKKEEPER**

**Irena Siudak**  
mob: **0418 640 048**  
email: [excelbooks5@gmail.com](mailto:excelbooks5@gmail.com)



BAS agent  
25998312

**Your Bookkeeper**  
Reliable Service at Competitive Price

- BAS/GST
- Processing: invoices and payments
- Debtors, Creditors, Bank Statements
- MYOB, XERO, etc
- ... and any other Bookkeeping/Accounting needs
- Can come to you, or work from home

**Excel  
Books**